

Betreff: Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2019 des Südtiroler Sanitätsbetriebes

Der Generaldirektor, unterstützt vom Sanitätsdirektor, vom Verwaltungsdirektor und von der Pflegedirektorin, bzw. deren Stellvertreter, wie auf dem Deckblatt angegeben:

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 4830 vom 18.12.2006 mit Gegenstand: „Errichtung des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen ... omisiss“;

nach Einsichtnahme in den Absatz 2, des Art. 5 des Landesgesetzes vom 5. November 2001, Nr. 14, welcher bestimmt, dass der Jahreshaushaltsvoranschlag des Gesundheitsbetriebes vom Generaldirektor bis zum 31. Dezember des Jahres, welches dem Bezugsjahr vorausgeht, genehmigt wird;

für sinnvoll und notwendig erachtet, den Haushaltsvoranschlag 2019 jetzt, nach Genehmigung des Jahrestätigkeitsprogramms-Performance-Plans 2019 zu verabschieden;

nach Einsichtnahme in die *"Technisch-buchhalterische Weisung für die Abfassung des Haushaltsvoranschlags 2019, Finanzierungskriterien und Anweisungen für die Erstellung des mehrjährigen Haushaltsvoranschlags 2019-2021 des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen"*, welche mit Schreiben der Direktorin des Amtes für Gesundheitsökonomie vom 07.11.2018, Prot. Nr. 707585 p_bz, übermittelt worden ist, worin festgelegt wird, dass die von Seiten des Betriebes für das Haushaltsjahr 2019 vorzulegenden Dokumente aus dem Voranschlag (bestehend aus der Gewinn- und Verlustrechnung samt Kontenplan und dem Finanz-Budget) sowie den „technischen Feststellungskriterien, ergänzt durch Tabellen für den wirtschaftlichen Teil, wie im Anhang zur Bilanz vorgesehen“, dem „Bericht des Generaldirektors“ und dem „Bericht des Kollegiums der Rechnungsprüfer“ bestehen;

nach Einsichtnahme in das Jahrestätigkeitsprogramm-Performance-Plan 2019, welches mit getrennter Maßnahme des Generaldirektors heutigen Datums genehmigt wurde;

festgehalten, dass die Erträge und Aufwände für die im Jahrestätigkeitsprogramm-Performance-Plan 2019 vorgesehenen Tätigkeiten und Projekte und die Kosten für die Investitionsvorhaben im Haushaltsvoranschlag 2019 berücksichtigt worden sind;

festgehalten, dass der Sanitätsbetrieb im Vergleich zum Haushaltsjahr 2018 zwar rund 11.416.000 Euro (+0,95%) mehr an Landeszuweisungen 2019 zugewiesen bekommt, dass der Sanitätsbetrieb ursprünglich jedoch Maßnahmen (in der Hauptsache Personalneueinstellungen) um weitere rund 12.000.000 € geplant hatte, welche aufgrund der gegebenen Finanzsituation zurückgestellt bzw. aufgeschoben werden müssen;

festgehalten, dass die vom Betrieb errechneten prozentuellen Zuwächse der Aufwendungen für die

Oggetto: Approvazione del bilancio preventivo 2019 dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige.

Il direttore generale coadiuvato dal direttore sanitario, dal direttore amministrativo e dalla direttrice tecnico-assistenziale, rispettivamente e i loro sostituti, come risulta in frontespizio:

vista la delibera della Giunta Provinciale di Bolzano n. 4830 del 18.12.2006 avente per oggetto "Costituzione dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano ...omisiss";

visto il comma 2, dell'articolo 5 della legge provinciale n. 14 del 05.11.2001, che prevede che il bilancio preventivo annuale dell'Azienda Sanitaria venga approvato dal direttore generale entro il 31 dicembre dell'anno precedente a quello a cui si riferisce;

ritenuto opportuno e necessario di approvare il bilancio preventivo 2019 ora, a seguito dell'approvazione del Programma operativo annuale-performance-plan 2019;

vista la *"Direttiva tecnico-contabile per la predisposizione del bilancio preventivo 2019, criteri di finanziamento e disposizioni per la redazione del bilancio preventivo economico pluriennale 2019-2021 dell'Azienda Sanitaria"*, pervenuta con lettera della direttrice dell'Ufficio Economia Sanitaria, prot. n. 707585 p_bz, del 07.11.2018, nella quale si stabilisce che i documenti di programmazione che l'Azienda è tenuta a predisporre per l'esercizio 2019, sono il bilancio preventivo (comprendente il conto economico e il budget finanziario), i "criteri tecnici di determinazione integrati dalle tabelle per la parte economica previsti nella nota integrativa", la "relazione del Direttore generale" e la "relazione del collegio dei revisori dei conti";

visto il programma operativo annuale-piano delle performance 2019, che è stato approvato in data odierna con provvedimento separato del direttore generale;

visto che, nel bilancio preventivo 2019 sono stati presi in considerazione i ricavi ed i costi derivanti dalle attività e dai progetti previsti nel Programma operativo annuale-Piano delle performance 2019, nonché i costi per gli investimenti;

constatato, che l'Azienda sanitaria rispetto al bilancio 2018, riceve in effetti 11.416.000 euro circa in più (+0,95%) quali assegnazioni provinciali 2019, ma che l'Azienda sanitaria aveva originariamente previsto ulteriore misure (principalmente l'assunzione di nuovo personale) per circa 12.000.000 euro, che hanno dovuto essere rinviate a causa della situazione finanziaria esistente;

Visto, che in termini percentuali, gli aumenti integrali dei costi della produzione calcolati dall'Azienda (per il

Produktion (für 2018/2019 +1,38%), in jeder Hinsicht unter den vom Landesgesundheitsplan 2016-2020 vorgesehenen jährlichen Steigerungsraten von 3-4 Prozent bzw. nach Umsetzung der Gesundheitsreform von 2-3 Prozent liegen;

deshalb für notwendig erachtet, dass das Land für die Umsetzung der Gesundheitsreform, wie vom Landesgesundheitsplan 2016-2020 vorgesehen, dem Betrieb die notwendigen zusätzlichen Finanzmittel zuweist;

festgehalten, dass der Betrieb weiterhin bestrebt ist, die Produktionskosten mit Reorganisations- und Einsparungsmaßnahmen so gering wie möglich zu halten und die „Wesentlichen Betreuungsstandards“ auf jeden Fall sicherzustellen;

festgehalten, dass die Kontrolle der Ausgaben durch das Betriebscontrolling erfolgt und der jeweilige Stand der Gebarung in trimestralen Plan-Ist-Vergleichssitzungen mit den Gesundheitsbezirken abgeglichen wird;

erachtet, dass aufgrund der Veranschlagung der Aufwände und Erträge, so wie analytisch im Bericht über die „technischen Feststellungskriterien zum Voranschlag 2019“, sowie in den anderen Anlagen, die festen Bestandteil dieser Maßnahme bilden, begründet und nachgewiesen wird, unter Einrechnung aller voraussichtlichen Einsparungen, der Voranschlag der Gewinn- und Verlustrechnung 2019 des Sanitätsbetriebes ausgeglichen ist, so wie dies von den Bestimmungen (Verfassungsgesetz Nr. 1 vom 20. April 2012, gesetzesvertretendes Dekret Nr. 118/2011, „Pakt für die Gesundheit 2010-2012“) vorgesehen ist;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 19. Juli 2013, Nr. 9, mit welchem der Art. 12/ter des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, abgeändert wird, wonach nunmehr keine Pflicht zur Führung der getrennten Bilanzen für die Gesundheitsbezirke besteht;

deshalb dafürgehalten, den Haushaltsvoranschlag 2019 nur als betrieblichen Voranschlag ohne getrennte Voranschläge für die Bezirke zu genehmigen;

nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 und in das Dekret des Gesundheitsministerium vom 20. März 2013, mit welchem im Zuge der Homogenisierung der Bilanzen der öffentlichen Körperschaften neue Bilanzmodelle eingeführt worden sind;

nach Einsichtnahme in den Landesausschussbeschluss vom 21. Oktober 2013, Nr. 1593, und nachfolgenden Ergänzungen, mit welchem der neue Kontenplan genehmigt worden ist;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 19. Juli 2013, Nr. 9, betreffend „Gesetzesänderungen im Bereich Gesundheitswesen“;

nach Einsichtnahme in die Landesgesetze vom 21. April 2017 Nr. 3 „Organisationsstruktur des

2018/2019 +1,38%), sono, sotto ogni aspetto, inferiori rispetto alle percentuali di crescita del 3-4% previste dal piano sanitario provinciale 2016-2020 e che dopo l'attuazione della riforma sanitaria saranno del 2-3%;

ritenuto pertanto necessario, che la Provincia assegni all'Azienda le risorse finanziarie necessarie all'attuazione della riforma sanitaria prevista dal piano sanitario 2016-2020;

Constatato, che l'Azienda si impegna inoltre a contenere il più possibile i costi della produzione attraverso misure di riorganizzazione e di risparmio e a garantire i "Livelli essenziali di Assistenza" (LEA);

constatato, che i controlli sulla spesa vengono effettuati dal controllo di gestione aziendale e che lo stato della gestione viene confrontato con i comprensori sanitari negli incontri trimestrali di confronto pianificato-consuntivo;

considerato, che in base alla previsione dei costi e dei ricavi, così come più analiticamente argomentato e dimostrato nella relazione dal titolo "Criteri tecnici di determinazione del bilancio preventivo 2019" e nella "Relazione del direttore generale al bilancio preventivo 2019", nonché negli altri allegati facenti parte integrante del presente provvedimento, tenuto conto di tutti i risparmi presunti, il bilancio economico preventivo 2019 dell'Azienda Sanitaria risulta in pareggio, così come previsto dalla normativa vigente (Legge Costituzionale n. 1 del 20 aprile 2012, Decreto Legislativo 118/2011, Patto per la Salute 2010-2012);

vista, la legge provinciale 19 luglio 2013 n. 9 che modifica l'art. 12/ter della legge provinciale 5 marzo 2001 n. 7, in base alla quale, ora, non sussiste più l'obbligo di tenere bilanci sezionali per i comprensori;

ritenuto pertanto opportuno, approvare il bilancio preventivo 2019 solo come preventivo aziendale, senza preventivi sezionali per i comprensori;

visto il decreto legislativo 23 giugno 2011 n. 118 ed il decreto del Ministero della Salute del 20 marzo 2013 con i quali sono stati introdotti nuovi modelli di bilancio per omogeneizzare i bilanci degli enti pubblici;

vista la delibera della Giunta provinciale del 21 ottobre 2013 n. 1593 ed ulteriori integrazioni con la quale è stato approvato il nuovo piano dei conti;

vista la legge provinciale 19 luglio 2013 n. 9 recante "Modifiche di legge in materia di sanità";

viste le leggi provinciali del 21 aprile 2017 n.3 (Struttura organizzativa del Servizio sanitario

Landesgesundheitsdienstes" und Nr. 4 „Änderung von Landesgesetzen im Gesundheitsbereich“;

nach Einsichtnahme in den beiliegenden Bericht des Kollegiums der Rechnungsrevisoren;

nach Anhören des zustimmenden Gutachtens des Verwaltungsdirektors, des Sanitätsdirektors und der Pflegedirektorin, bzw. deren Stellvertreter;

provinciale) e n. 4 (Modifiche di leggi provinciali in materia di salute);

vista l'allegata relazione del Collegio dei Revisori dei Conti;

sentiti i pareri favorevoli del Direttore Amministrativo, del Direttore Sanitario e della Direttrice Tecnico Assistenziale o loro sostituti;

B E S C H L I E S S T

D E L I B E R A

1) den Haushaltsvoranschlag 2019 des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen zu genehmigen, dessen wichtigste und bedeutendste Werte folgende sind:

1) di approvare il bilancio preventivo 2019 dell'Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano, bilancio i cui valori principali e più significativi risultano essere i seguenti:

Gewinn- und Verlustrechnung

Conto Economico

Gewinn- und Verlustrechnung	Jahr/Anno	Conto economico
	2019	
Summe Produktionswert	1.338.920.176 €	Totale Valore della Produzione
Aufwendungen Produktion	-1.299.762.676 €	Totale Costi della Produzione
Diff. Produktionswert und Aufwendungen für die Produktion	39.157.500 €	Diff. tra Valore e Costi di Produzione
Summe Finanzerträge und Aufwendungen	-86.000 €	Somma Proventi e Oneri finanziari
Wertberichtigungen der Finanzaktiva	0 €	Rettifiche di valore di attività finanziarie
Summe außerordentliche Erträge u. Aufwendungen	-240.500 €	Somma Proventi e Oneri straordinari
Steuern des Geschäftsjahres	-38.831.000 €	Imposte dell'esercizio
Jahresgewinn/-verlust	0 €	Utile/Perdita d'esercizio

2) festzuhalten, dass der Haushaltsvoranschlag 2019 im Sinne der Bestimmungen (Verfassungsgesetz Nr. 1 vom 20. April 2012, gesetzesvertretendes Dekret Nr. 118/2011, „Pakt für die Gesundheit 2010-2012“) ausgeglichen ist;

2) constatato, che ai sensi della normativa vigente (legge costituzionale n. 1 del 20 aprile 2012, decreto legislativo n. 118/2011, Patto per la salute 2010-2012), il bilancio preventivo 2019 risulta in pareggio;

3) weiters folgende Anlagen, welche ergänzende Bestandteile des buchhalterischen Dokumentes bilden, zu genehmigen:

3) di approvare inoltre i seguenti allegati che costituiscono parte integrante del documento contabile:

1. Voranschlag der Gewinn- und Verlustrechnung 2019 gemäß Bilanzschema, wie mit interministeriellem Dekret vom 20. März 2013 genehmigt;
2. detaillierter Kontenplan der Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 2019;
3. Gewinn- und Verlustrechnung 2019 gemäß dem Ministerialschema (Mod. CE ministeriale);
4. technische Feststellungskriterien zum Voranschlag 2019 mit Finanz-Budget und Anlagen;
5. Bericht des Generaldirektors zum Haushaltsvoranschlag 2019;

1. conto economico preventivo 2019 secondo lo schema di bilancio approvato con decreto interministeriale del 20 marzo 2013;
2. fogli di alimentazione dello schema di conto economico (piano dei conti) per l'anno 2019;
3. conto economico preventivo 2019 secondo lo schema previsto dal Ministero (modello ministeriale CE);
4. criteri tecnici di determinazione del bilancio preventivo 2019 con budget finanziario ed allegati;
5. Relazione del Direttore generale al bilancio preventivo 2019;

4) den Bericht des Kollegiums der Rechnungsrevisoren zum Haushaltsvoranschlag 2019 diesem Beschluss beizulegen und als integrierenden Bestandteil dieser Maßnahme zu erklären;

4) di allegare alla presente delibera la relazione del Collegio dei Revisori dei Conti al preventivo 2019 e di dichiararla parte integrante del presente provvedimento;

Gegenständliche Maßnahme ist mit Rekurs innerhalb der Fallfrist von 60 Tagen ab dem Zeitpunkt in dem der Betroffene volle Kenntnis davon erlangt hat, vor dem Regionalen Verwaltungsgericht der Autonomen Provinz Bozen anfechtbar.

Bestätigt und unterfertigt:

Il presente provvedimento é impugnabile con ricorso da proporsi nel termine perentorio di 60 giorni, decorrenti dalla piena conoscenza del provvedimento medesimo, avanti al Tribunale Amministrativo Regionale per la Provincia Autonoma di Bolzano.

Confermato e sottoscritto:

Beschluss von Ernst Huber ausgearbeitet und geschrieben

Delibera elaborata e scritta da Ernst Huber